



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN IEC 62841-4-7:2022/A11:2022

01-november-2022

Elektromotorna ročna orodja, prenosna orodja ter stroji za trato in vrt - Varnost - 4-7. del: Posebne zahteve za ročno upravljane rahljalnike in prezračevalnike travne ruše - Dopolnilo A11

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 4-7: Particular requirements for pedestrian controlled walk-behind lawn scarifiers and aerators

(standards.iteh.ai)

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Part 4-7: Exigences particulières pour les scarificateurs à gazon et les aérateurs de gazon à conducteur à pied

Ta slovenski standard je istoveten z: EN IEC 62841-4-7:2022/A11:2022

ICS:

25.140.20	Električna orodja	Electric tools
65.060.70	Vrtnarska oprema	Horticultural equipment

SIST EN IEC 62841-4-7:2022/A11:2022 en,fr

EUROPEAN STANDARD

EN IEC 62841-4-7:2022/A11

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

September 2022

ICS 25.140.30

English Version

Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 4-7: Particular requirements for pedestrian controlled walk-behind lawn scarifiers and aerators

Outils électroportatifs à moteur, outils portables et machines pour jardins et pelouses - Sécurité - Part 4-7: Exigences particulières pour les scarificateurs à gazon et les aérateurs de gazon à conducteur à pied

Elektrische motorbetriebene handgeführte Werkzeuge, transportable Werkzeuge und Rasen- und Gartenmaschinen - Sicherheit - Teil 4-7: Besondere Anforderungen für personengeführte Rasenvertikutierer und Rasenbelüfter

This amendment A11 modifies the European Standard EN IEC 62841-4-7:2022; it was approved by CENELEC on 2022-08-08. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	3
1 Modification to Clause 1, “Scope”	5
2 Modifications to Clause 2, “Normative references”	5
3 Modifications to Clause 8, “Marking and instructions”	5
4 Modifications to Annex I, “Measurement of noise and vibration emissions”	6
5 Modifications to Annex K, “Battery tools and battery packs”	6
6 Addition of the Annex ZA, “Normative references to international publications with their corresponding European publications”	7
7 Addition of the Annex ZZ, “Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC [2006 OJ L157] aimed to be covered”	10

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN IEC 62841-4-7:2022/A11:2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/45a9af63-9f74-4c0e-a7e5-7cace0c9b3e0/sist-en-iec-62841-4-7-2022-a11-2022)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/45a9af63-9f74-4c0e-a7e5-7cace0c9b3e0/sist-en-iec-62841-4-7-2022-a11-2022>

European foreword

This document (EN IEC 62841-4-7:2022/A11:2022) has been prepared by CLC/TC 116 “Safety and environmental aspects of motor-operated electric tools”.

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2023-08-27
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2025-08-27

This document modifies by common modifications EN IEC 62841-4-7:2022, which consists of the text of 116/589/FDIS (future IEC 62841-4-7, Ed. 1) prepared by IEC/TC 116 “Safety of motor-operated electric tools”.

This series is divided into four parts.

Part 1: General requirements which are common to most hand-held electric motor operated tools (for the purpose of this document referred to simply as tools) which could come within the scope of this document;

Part 2, 3 or 4: Requirements for particular types of tools which either supplement or modify the requirements given in Part 1 to account for the particular hazards and characteristics of these specific tools.

The Part 4-7 is used in conjunction with EN 62841-1:2015 and its amendments.

The Part 4-7 supplements or modifies the corresponding clauses in EN 62841-1:2015, so as to convert it into the European Standard: Particular requirements for pedestrian controlled walk-behind lawn scarifiers and aerators.

Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in the Part 4-7, that subclause applies as far as relevant. When this document states “addition”, “modification” or “replacement”, the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

The following print types are used:

- requirements; in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in smaller roman type.

The terms defined in Clause 3 are printed in **bold typeface**.

Subclauses, notes, tables and figures which are additional to those in Part 1 are numbered starting from 101.

Clauses, subclauses, notes, tables, figures and annexes which are additional to those in IEC 62841-4-7:2022 are prefixed “Z”.

This document follows the overall requirements of EN ISO 12100.

This document has been prepared under a Standardization Request given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and supports essential requirements of EU Directive(s) / Regulation(s).

EN IEC 62841-4-7:2022/A11:2022 (E)

For the relationship with EU Directive(s) / Regulation(s), see informative Annex ZZ, which is an integral part of this document.

Compliance with the clauses of Part 1 together with Part 4-7 provides one means of conforming with the essential health and safety requirements of the Directive concerned.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN IEC 62841-4-7:2022/A11:2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/45a9af63-9f74-4c0e-a7e5-7cace0c9b3e0/sist-en-iec-62841-4-7-2022-a11-2022)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/45a9af63-9f74-4c0e-a7e5-7cace0c9b3e0/sist-en-iec-62841-4-7-2022-a11-2022>

1 Modification to Clause 1, “Scope”

Add the following to the existing Clause 1:

“This document covers all significant hazards, hazardous situations or hazardous events relevant for machines covered by this document.

NOTE Z101 Essential requirements not mentioned in Table ZZ.1 are deemed to be not applicable, because the corresponding hazards are either not relevant for machines covered by this document or do not require specific action by the designer.”

2 Modifications to Clause 2, “Normative references”

Replace the normative reference “IEC 62841-1:2014” with the following in Clause 2 and throughout the text:

EN 62841-1:2015,¹ *Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery - Safety - Part 1: General requirements*

Replace the normative reference “IEC 60884 (all parts)” with the following in Clause 2 and throughout the text:

IEC 60884-1:2002,² *Plugs and socket-outlets for household and similar purposes – Part 1: General requirements*

IEC 60884-2-1:2006, *Plugs and socket-outlets for household and similar purposes – Part 2-1: Particular requirements for fused plugs*

IEC 60884-2-2:2006, *Plugs and socket-outlets for household and similar purposes – Part 2-2: Particular requirements for socket-outlets for appliances*

IEC 60884-2-5:2017, *Plugs and socket-outlets for household and similar purposes – Part 2-5: Particular requirements for adaptors*

IEC 60884-2-7:2011,³ *Plugs and socket-outlets for household and similar purposes – Part 2-7: Particular requirements for cord extension sets*

3 Modifications to Clause 8, “Marking and instructions”

Replace the existing 8.3 with the following:

“8.3 *Replacement of the sixth dash:*

- the mass of the machine in kg. For this requirement, the mass of the machine includes the mass of a **supply cord** with a length not less than 10 m, if any, in addition to the items specified in 5.17.”

Replace the text and NOTE after 8.14.2 c) 108) with the following:

“8.14.2 Za) *Replacement:*

Emissions:

- 1) The noise emission, measured in accordance with Clause I.2, as follows:
 - A-weighted emission sound pressure level L_{pA} and its uncertainty K_{pA} , where L_{pA} exceeds 70 dB(A). Where L_{pA} does not exceed 70 dB(A), this fact shall be indicated;
 - A-weighted guaranteed sound power level L_{WA} .

¹ As impacted by EN 62841-1:2015/AC:2015 and EN 62841-1:2015/A11:2022.

² As impacted by IEC 60884-1:2002/A1:2006 and IEC 60884-1:2002/A2:2013.

³ As impacted by IEC 60884-2-7:2011/A1:2013.

EN IEC 62841-4-7:2022/A11:2022 (E)

- 2) Recommendation for the operator to wear hearing protection.
- 3) The vibration total value and its uncertainty measured in accordance with Clause I.3.

When the vibration total value does not exceed $2,5 \text{ m/s}^2$, this shall be stated.

When the vibration total value exceeds $2,5 \text{ m/s}^2$, its value shall be given in the instructions.

- 4) The following information:
 - that the declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one machine with another;
 - that the declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.
- 5) A warning:
 - that the vibration and noise emissions during actual use of the machine can differ from the declared total value depending on the ways in which the machine is used; and
 - of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the machine is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time)."

4 Modifications to Annex I, "Measurement of noise and vibration emissions"

Replace the title of Annex I with the following:

SIST EN IEC 62841-4-7:2022/A11:2022
 (normative)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/af63-9f74-4c0e-a7e5-7cace0c9b3e0/sist-en-iec-62841-4-7-2022-a11-2022>

Measurement of noise and vibration emissions"

and delete the NOTE.

In I.2.2.1, **replace** the NOTE with the following one:

“

NOTE The determination of the sound power level in accordance with I.2.2.4 also provides the A-weighted measured and guaranteed sound power level L_{WA} required by the European Directive 2000/14/EC and its amendments.”

5 Modifications to Annex K, "Battery tools and battery packs"

Replace the NOTE 301 in K.21.18 with the following normative text:

"K.21.18.Z101 Isolation device

Machines with an **integral battery** shall be equipped with an isolation device to prevent the risk of injury from mechanical hazards during servicing or **user maintenance**.

An isolation device shall

- provide disconnection of at least one pole of the **battery** from the serviceable region of the machine;
- be equipped with an unambiguous indication of the state of the disconnection device which corresponds to each position of its manual control (actuator);

— be provided with protection against accidental reconnection.

NOTE 1 Examples of methods to achieve this disconnection include removable jumpers, **integral batteries** that can be disconnected for servicing or **user maintenance**, or an electromechanical **power switch (operator presence control)** with a direct mechanical link between the actuator and the contact.

NOTE 2 The risk of accidental reconnection for a **power switch (operator presence control)** is addressed by the requirement of 21.104.2. The other examples in NOTE 1 achieve this by the necessary actions for reconnection.

Compliance is checked by inspection and by manual test.”

Replace the existing K.21.302.1 with the following:

“K.21.302.1 General

Machines with

- **integral batteries**; and
- **detachable battery packs** where the mass of any individual **detachable battery pack** in accordance with K.8.14.2 e) 2) of Part 1 exceeds 5 kg

shall be provided with a **disabling device**.

Machines with

- **detachable battery packs** where the mass of any individual **detachable battery pack** in accordance with K.8.14.2 e) 2) of Part 1 does not exceed 5 kg; and
- **separable battery packs**, including those mounted on the machine

may be provided with a **disabling device**, provided it is identified as a **disabling device** in K.8.14.2 b) 302.

Any **disabling device** shall prevent operation of the **tines** and **traction drive**, if any, when it is removed or operated. The **disabling device** shall not be easily overridden.

The **disabling device** shall be according to either K.21.302.2 or K.21.302.3.

In addition, this requirement may be fulfilled by a single device that also fulfils the requirements of an isolation device as specified in K.21.18.Z101.

Compliance is checked by inspection.”

6 Addition of the Annex ZA, “Normative references to international publications with their corresponding European publications”

Add the following new Annex ZA:

“

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 When an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cenelec.eu.

Annex ZA of EN 62841-1:2015 is applicable, except as follows:

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
<i>Addition:</i>				
IEC 60664-3	2016	Insulation coordination for equipment within low-voltage systems – Part 3: Use of coating, potting or moulding for protection against pollution	EN 60664-3	2017
IEC 60664-4	2005	Insulation coordination for equipment within low-voltage systems – Part 4: Consideration of high-frequency voltage stress	EN 60664-4	2006
IEC 61058-2-6	2018	Switches for appliances – Part 2–6: Particular requirements for switches used in electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery	+ AC EN IEC 61058-2-6	2006 2019
IEC 61672-1	2013	Electroacoustics – Sound level meters – Part 1: Specifications	EN 61672-2	2013
IEC 62841-1	2014	Electric motor-operated hand-held tools, transportable tools and lawn and garden machinery – Safety – Part 1: General requirements	EN 62841-1	2015
			+ AC	2015
			+ A11	2022
ISO 354	2003	Acoustics – Measurement of sound absorption in a reverberation room	EN ISO 354	2003
ISO 2758	2014	Paper – Determination of bursting strength	EN ISO 2758	2014
ISO 13857	2019	Safety of machinery – Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs	EN ISO 13857	2019